

MPG7HP24

master Pumps



FR POMPE THERMIQUE DE SURFACE

TRADUCTION D'ORIGINE



FR POMPE THERMIQUE DE SURFACE

Cher Utilisateur

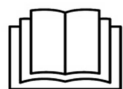
Nous vous remercions pour l'achat de notre Pompe MASTER PUMPS.

Avant d'utiliser l'équipement, il est utile de lire entièrement et attentivement le manuel d'instructions pour connaître le fonctionnement et l'entretien préventif de l'unité. En effet, cette étape vous sera utile pour obtenir un rendement maximal, une longue vie utile et éviter d'endommager l'équipement ou de vous blesser par une utilisation incorrecte.

TABLE DE MATIÈRES

1. Avis de sécurité
2. Secteur d'utilisation
3. Données techniques
4. Installation
5. Mise en service
6. Entretien et détection des pannes
7. Garantie
8. Commande des pièces de rechange
9. Instructions pour le traitement des déchets
10. Entreposage
11. Environnement

1. AVIS DE SÉCURITÉ



Merci de lire avec soin ce manuel d'utilisation et familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de ce produit. Nous déclinons toute responsabilité quant aux dommages résultant de l'inobservation des indications et prescriptions de ce manuel d'utilisation. Les dommages résultant de l'inobservation des indications et prescriptions de ce manuel d'utilisation ne sont pas couverts par les prestations de garantie.

Conservez ce manuel d'utilisation et transmettez-le avec l'appareil.

Les enfants et les personnes non familiarisées avec ce manuel d'utilisation ne doivent pas utiliser cet appareil. Les enfants doivent rester sous votre surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Les prescriptions en vigueur dans certains pays peuvent limiter l'âge de l'utilisateur et doivent absolument être observées. Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ne doivent pas utiliser l'appareil, à moins qu'elle ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elle ne reçoivent des instructions d'utilisation de l'appareil de la part d'une personne compétente.

1.1. Sécurité du poste de travail

1. Votre espace de travail doit être propre et bien éclairé. Le désordre et des zones mal éclairées peuvent provoquer des accidents.
2. Ne travaillez pas avec des appareils motorisés dans un environnement explosible dans lequel se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les appareils motorisés produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
3. Tenez à distance les enfants et autres personnes pendant l'utilisation de l'appareil. Vous pourriez perdre le contrôle de l'appareil en le manoeuvrant.

1.2. Sécurité des personnes

1. Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et soyez prudent en travaillant avec un appareil motorisé.
2. N'utilisez pas d'appareil motorisé si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil motorisé peut causer de sévères blessures.
3. Évitez de mettre involontairement en service l'appareil. Assurez-vous que l'appareil motorisé soit hors service avant de le porter ou transporter.
4. Retirez tous les outils ou clés avant de mettre l'appareil motorisé en marche. Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce rotative de l'appareil peut causer des blessures.
5. Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. N'approchez pas vos cheveux, vêtements et gants des pièces mobiles. Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

1.3. Sécurité lors de l'utilisation des moteurs à combustion

1. N'utilisez JAMAIS la machine à l'intérieur ou dans des espaces fermés sauf si l'évacuation des gaz d'échappement est assurée. Le monoxyde de carbone contenu dans les gaz d'échappement du moteur est toxique et peut entraîner une perte de conscience et la mort.
2. Ne pas fumer ni travailler près de la machine.
3. Contrôlez régulièrement les conduites de carburant et les fuites et fissures sur le réservoir.
4. Ne faites pas le plein si la machine est en marche ou encore chaude.
Ne faites pas le plein à proximité d'étincelles, de flammes nues ou d'une personne qui fume

Danger d'explosion !

5. Ne faites pas le plein d'un moteur essence ou diesel dans une salle mal aérée. Les vapeurs de carburant sont légèrement inflammables et toxiques.
6. Ne remplissez pas trop le réservoir et évitez de renverser du carburant en faisant le plein. Si vous renversez du carburant, assurez-vous que tout soit bien sec avant de démarrer le moteur.
7. Assurez-vous que le couvercle du réservoir soit bien fermé après avoir fait le plein.
8. Conservez le carburant uniquement dans des récipients prévus à cet effet.
9. Certaines pièces du moteur à combustion sont très chaudes et peuvent causer des brûlures. Soyez toujours prudent et observez les consignes d'avertissement sur l'appareil.

1.4. Sécurité des opérations de maintenance


Une maintenance régulière et un entretien minutieux réduisent le risque d'éventuels dysfonctionnements et contribuent à prolonger la durée de vie de votre appareil.


1. Assurez-vous que les réparations du moteur et de la machine soient effectuées par un personnel compétent.
2. Assurez-vous que l'interrupteur du moteur soit sur OFF avant que les dispositifs de protection ne soient démontés ou d'effectuer des réglages.
3. Maintenez toujours la machine dans un état de propreté parfait et assurez-vous que les autocollants soient bien lisibles. Ils contiennent des instructions importantes pour le fonctionnement et signalent les dangers. Remplacez les autocollants manquants ou illisibles.
4. N'utilisez pas d'essence ou de solutions inflammables pour nettoyer la machine. Les vapeurs de carburant et de solutions peuvent exploser.
5. Stockez toujours la machine correctement. Elle doit être stockée dans un endroit propre, sec et inaccessible aux enfants.
6. **Danger de mort !** Pour éviter un choc électrique, l'appareil est sécurisé par un disjoncteur spécialement conçu pour cet appareil. Ce disjoncteur doit être remplacé par une pièce identique afin d'éviter les chocs électriques.


CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INDICATIONS POUR UNE UTILISATION FUTURE.


OBSERVEZ LA SIGNIFICATION DES PICTOGRAMMES SUIVANTS.


	Conformité aux normes de sécurité appropriées.
---	--


	Lisez le manuel d'instructions avant d'allumer le moteur et d'utiliser votre appareil.
---	--

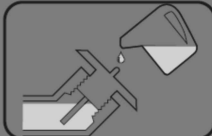
	ATTENTION Gaz d'échappement à haute température, ne touchez pas.
--	--


	CHOKE Volet de départ marche/arrêt (ON/OFF). Tirez pour engager et permettre de démarrer le moteur lorsqu'il est froid. Dès que le moteur a démarré, poussez le volet pour le désengager.
---	---


	Niveau de puissance sonore maximale déclaré.
---	--


	ATTENTION Remplissez uniquement avec de l'essence. Ne remplissez jamais le réservoir avec du diesel.
--	---


	Laissez le moteur se refroidir avant d'ouvrir le réservoir d'essence. Les vapeurs d'essence sont très inflammables et peuvent s'enflammer au simple contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
--	--

	ATTENTION Remplissez le carter du moteur avec une huile agréée (SAE15W-40). Vérifiez régulièrement le niveau d'huile et remplissez jusqu'à la marque de niveau maximal.
--	--


	Fumées toxiques, n'utilisez pas à l'intérieur.
--	--

	<p>Le carburant est inflammable, tenir éloigné des flammes.</p> <p>N'ajoutez pas de carburant lors du fonctionnement de la machine.</p>
---	---

	<p>Le moteur chauffe en cours d'utilisation. Faites attention en utilisant l'appareil.</p>
--	--

	<p>Lors de la réparation, relevez la bougie d'allumage, puis réparez-la conformément au manuel d'instructions.</p>
---	--

	<p>Ne pas fumer</p>
--	---------------------

	<p>Feu nu interdit</p>
--	------------------------

2. SECTEUR D'UTILISATION


Les pompes à moteur à essence de MASTER PUMPS sont des pompes auto-amorçantes transportables qui fonctionnent avec de l'essence sans plomb. Extrêmement puissantes, ces pompes haut de gamme ont été explicitement mises au point pour l'irrigation et la purge indépendantes du secteur électrique. Des dimensions compactes et un faible poids facilitent le transport sur des lieux d'utilisation différents.


Les appareils conviennent au pompage d'eau propre voire légèrement souillée.

Parmi les domaines d'application standard pompes à moteur à essence citons:

Approvisionnement en eau des chantiers de construction, arrosage des jardins, potagers, champs et irrigation.

Extraction de l'eau des puits, citernes, cours d'eau, etc. Drainage et remplissage des étangs, bassins, etc.

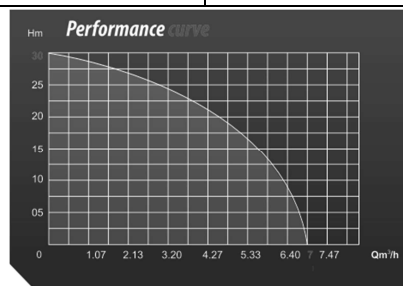
	<p>Ne véhiculer ni eau salée, ni matières fécales, ni produits inflammables, corrosifs, explosifs ou d'autres liquides dangereux.</p>
---	---

	<p>Le débit ne doit dépasser la température maximale (cette température est indiquée dans les données techniques).</p>
---	--

3. DONNÉES TECHNIQUES

Cylindrée	79.6 cm ³
Sortie	1.4Kw / 3600min ⁻¹
Puissance Hp	2.4Hp
Moteur	4 temps
Vitesse à vide	3840 min ⁻¹
Capacité du réservoir d'essence	2.0 L
Type d'essence	Sans plomb 95 ou 98Oct
Durée maximale de fonctionnement	1.5 heures
Capacité du réservoir à huile	400 ml
Débit maximal	117 L/min (7m ³ /h)
Hauteur maximale de refoulement	30 m
Profondeur maximale d'aspiration	7 m
Taille maximale des particules (eau contaminée)	5 mm
Température maximale des liquides	40°C
Température ambiante maximale	40°C
Raccord de tuyauterie	1" (25mm)
Type de bougie	E6RTC
Poids	13 Kg
Dimensions	?? x ?? x ?? cm

Puissance garantie L _{WA}	107 dB(A) K = 3 dB(A)
------------------------------------	-----------------------




ATTENTION! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.

Valeur quadratique moyenne pondérée de l'accélération selon la norme applicable : < 2.5 m/s²

4. INSTALLATION

La pompe à moteur à essence de MASTER PUMPS dispose d'un socle stable muni d'amortisseurs de vibrations. Ce dispositif ne doit pas être démonté lors du fonctionnement car il assure une bonne tenue au sol et réduit les vibrations.

4.1. Avis généraux


	La pompe et tout le système de raccordement doivent être à l'abri du gel.
---	---

Tous les branchements doivent être absolument étanches, parce que des tuyaux qui fuient altèrent le rendement de la pompe et peuvent mener à des dommages considérables. Le cas échéant utilisez un matériau approprié pour que le montage soit hermétique.

Évitez de serrer les fermetures trop fortement cela pourra les endommager.

Assurez-vous que tous les branchements à vis sont hermétiques. Cependant il faut éviter un effort excessif au serrage des branchements à vis ou d'autres composants. En installant les branchements il faut veiller à ce qu'il n'y ait pas de vibrations ou tensions. De même, les lignes de rattachements ne doivent pas avoir des plis ou des contre-pentes.

4.2. Installation de la conduite de refoulement

	L'entrée de la conduite d'aspiration doit disposer d'un filtre qui élimine les grosses particules d'impureté de l'eau, susceptibles d'obstruer ou d'endommager la pompe.
---	--

La conduite d'aspiration transporte le liquide à transporter à la pompe. Utilisez une conduite d'aspiration min. a le même diamètre que l'orifice d'aspiration de la pompe.

La conduite d'aspiration permet de transporter le liquide jusqu'à la pompe. Utiliser une conduite d'aspiration qui présente au moins le même diamètre que le raccord d'aspiration de la pompe. En cas de différence de hauteur d'aspiration du liquide transporté entre la pompe et la surface de plus de 4 m, il est cependant recommandé d'utiliser un diamètre de 25% supérieur, avec des réductions correspondantes aux raccords.

L'entrée de la conduite d'aspiration doit disposer d'un filtre qui élimine les grosses particules d'impureté de l'eau, susceptibles d'obstruer ou d'endommager la pompe.

Bien que la pompe du côté aspiration dispose d'un clapet anti-retour, il est fortement recommandé d'installer une soupape de retenue à l'entrée de la conduite d'aspiration qui empêchera toute fuite

de liquide hors de la conduite d'aspiration après l'arrêt de la pompe. De ce fait, la conduite d'aspiration est plus facile à purger en la remplissant d'eau avant de l'accoupler à la pompe. Cette installation est absolument nécessaire pour des longueurs de conduite d'aspiration de plus de 4 mètres.

L'entrée de la conduite d'aspiration doit se trouver au moins à 0,3 m en-dessous de la surface du liquide à pomper, afin d'empêcher que de l'air ne soit aspiré. En outre, veiller à une distance suffisante de la conduite d'aspiration par rapport au sol et aux berges de ruisseaux, de rivières, d'étangs, etc. pour empêcher l'aspiration de pierres, plantes, etc.

4.3 Installation de la conduite de refoulement




La conduite de refoulement transporte le liquide de la pompe au point de prélèvement. Pour éviter des pertes d'écoulement il est conseillé d'utiliser une conduite de refoulement qui a (au minimum) un diamètre égal à celui du raccord de refoulement.

4.4 Installation fixe

L'installation fixe doit être effectuée sur un appui stable approprié.

5. MISE EN SERVICE

5.1 Installation et contrôle visuel

	N'utilisez JAMAIS la machine à l'intérieur ou dans des espaces fermés sauf si l'évacuation des gaz d'échappement est assurée. Le monoxyde de carbone contenu dans les gaz d'échappement du moteur est toxique et peut entraîner une perte de conscience et la mort.
	Effectuez un contrôle visuel de l'encrassement et des dommages avant chaque utilisation.
	Vérifiez que les pompes à moteur à essence se trouvent dans un endroit sûr où ils sont à l'abri des inondations

Avant d'utiliser la pompe, soumettez la pompe à un contrôle visuel.

Assurez-vous que les vis sont bien serrées et que tous les branchements sont en ordre.


A chaque mise en marche il faut vérifier que la pompe est installée d'une manière stable et sûre.


En cas d'utilisation dans des étangs, bassins, excavations, ruisseaux et autres lieux similaires, la pompe doit être protégée contre les risques de chute.

Si la pompe est endommagée elle ne doit pas être utilisée. Dans ce cas faites vérifier la pompe exclusivement par le service après-vente spécialisé.

A chaque mise en marche il faut vérifier que la pompe est installée d'une manière stable et sûre.

5.2 Carburant

	Les pompes à moteur à essence sont alimentées par l'essence. N'utilisez que le carburant mentionné dans les données techniques de votre produit.
---	--

	Ne jamais utiliser dans un environnement inflammable. Ne pas faire le plein avec le moteur en marche. Ne pas fumer. Les vapeurs de carburant sont légèrement inflammables et toxiques.
--	--



Remplissez le réservoir de carburant avec du carburant frais. Les pompes à moteur essence de MASTER PUMPS fonctionnent à l'essence. Le type de carburant à utiliser figure dans les caractéristiques techniques de chaque modèle.

Utilisez exclusivement le type de carburant prévu pour votre produit.

Ne faites pas le plein si la machine est en marche ou encore chaude. Ne faites pas le plein d'un moteur essence ou diesel dans une salle mal aérée. Les vapeurs de carburant sont légèrement inflammables et toxiques. Ne remplissez pas trop le réservoir et évitez de renverser du carburant en faisant le plein. Si vous renversez du carburant, assurez-vous que tout soit bien sec avant de démarrer le moteur.

Ne jamais utiliser dans un environnement inflammable. Ne pas faire le plein avec le moteur en marche. Ne pas fumer. Les vapeurs de carburant sont légèrement inflammables et toxiques.

5.3. Huile moteur

	Vérifiez la quantité d'huile de moteur quotidien
	Ne jamais utiliser dans un environnement inflammable. Ne pas faire le plein avec le moteur en marche. Ne pas fumer. Les vapeurs de carburant sont légèrement inflammables et

	toxiques.
--	-----------

Arrêtez toujours le moteur avant de vérifier le niveau d'huile de moteur. Le générateur doit toujours rester à l'horizontale. Remplacez la jauge d'huile dans la tubulure de remplissage d'huile sans la tourner. Si le niveau d'huile se trouve sous l'extrémité inférieure de la jauge d'huile (min.), ajoutez de l'huile de moteur.

Ajoutez de l'huile de moteur jusqu'au repère supérieur (max.) de la jauge d'huile. Utilisez uniquement de l'huile pour moteur haut de gamme 10W-40. Une quantité excessive d'huile est aussi préjudiciable, notamment en raison du risque de surchauffe ou de fuite éventuelle d'huile. I

Ne jamais utiliser dans un environnement inflammable.

Ne pas faire le plein avec le moteur en marche.


Ne pas fumer.

Les vapeurs de carburant sont légèrement inflammables et toxiques.

Sécurité manque d'huile

Comme le pompe est fourni sans matières consommables, il est impératif d'ajouter de l'huile de moteur avant la première mise en service. Le moteur ne démarre que si vous avez ajouté de l'huile en quantité suffisante. Lors du remplissage de matières consommables, observez toutes les consignes et spécifications afférentes énumérées dans ce mode d'emploi.

5.4. Remplissage de la pompe avec de l'eau ou purge du système

	Avant la première mise en marche il faut assurer - même au cas des pompes auto-amorçantes que la boîte soit remplie complètement d'eau sinon la pompe n'aspire pas le liquide. Il est conseillé (mais pas nécessaire) de remplir d'eau le tuyau d'aspiration.
---	---







Avant la première mise en marche la boîte de la pompe doit être complètement aérée. Remplissez complètement d'eau la boîte de la pompe par l'orifice. Vérifiez qu'il n'y ait pas de fuites. Refermez l'orifice hermétiquement. Il est conseillé de vider d'air le tuyau d'aspiration - c'est-à-dire de le remplir d'eau.

Eventuellement il peut être nécessaire de remplir plusieurs fois la boîte de la pompe avec de l'eau. Ceci dépend de la longueur et du diamètre du tuyau d'aspiration. Après avoir rempli la boîte, ouvrez le dispositif de coupure dans la conduite de refoulement, p.ex. le robinet pour que l'air peut s'échapper quand l'aspiration commence.

5.5. Démarrage du moteur

Pour démarrer le moteur, placer l'interrupteur sur « ON », le levier de l'étrangleur sur la position de démarrage (vers la droite) et le levier de sélection de puissance sur plein gaz. Ensuite, tirer plusieurs fois le câble du démarreur avec force jusqu'à ce que le moteur démarre. Placer ensuite le levier de l'étrangleur sur la position de service (vers la gauche). Dès que le moteur tourne, l'opération d'aspiration débute. Pendant cette opération, laisser le levier de sélection de puissance sur plein gaz. Lorsque le liquide est transporté de manière homogène et sans mélange d'air, l'opération d'aspiration est terminée et le système est purgé. Le régulateur de sélection de puissance peut à présent être réglé selon les souhaits individuels.

5.6. Mise en service

	<p>La pompe à moteur essence ne doit pas fonctionner si le point de prélèvement est fermé.</p>
	<p>La marche à vide - le fonctionnement de la pompe sans eau - doit être évité parce que la manque d'eau occasionne la marche à chaud de la pompe et cela peut causer des dégâts.</p>
	<p>La pompe à moteur essence et l'ensemble du système de conduites doivent être protégés du gel et des intempéries.</p>
	<p>Ne travaillez pas avec des appareils motorisés dans un environnement explosible dans lequel se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.</p>
	<p>Ne pas faire le plein avec le moteur en marche.</p>
	<p>Certaines pièces du pompes à moteur à essence sont très chaudes et peuvent causer des brûlures. Soyez toujours prudent et observez les consignes d'avertissement sur l'appareil.</p>

Au cours des 20 premières heures de service d'un appareil neuf, le moteur ne doit pas être exploité à plein régime. Pendant cette période, il est recommandé de le faire fonctionner aux deux tiers de ses possibilités. Pendant cette phase de rodage, il n'est permis de le faire fonctionner à plein gaz que sur le court terme, à savoir au max.

10 minutes, par exemple lors de la mise en service au moment du processus d'aspiration.

La pompe ne doit pas être actionnée en permanence sans eau. Au cours de la soi-disant opération de fonctionnement à sec de la pompe, sans besoin d'eau, des dommages considérables à l'appareil peut se produire parce que le refroidissement nécessaire est manquant. Si nécessaire,

vous devez éteindre le moteur, vérifier la conduite d'aspiration et les raccords pour les fuites et remplir le corps de la pompe et éventuellement le tuyau d'aspiration avec de l'eau.

Ne pas faire le plein avec le moteur en marche. Laissez d'abord refroidir les appareils après les avoir utilisés. A chaque mise en marche il faut vérifier que la pompe est installée d'une manière stable et sûre.

Pendant le fonctionnement, la pompe ne doit pas être recouverte afin d'assurer un refroidissement suffisant et d'éviter les risques d'incendie. Certaines pièces du moteur à combustion sont très chaudes et peuvent causer des brûlures. Soyez toujours prudent et observez les consignes d'avertissement sur l'appareil.

Ne travaillez pas avec des appareils motorisés dans un environnement explosible dans lequel se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.

5.7. Arrêt du moteur

Mettre le régulateur de sélection de puissance sur ralenti et le rupteur sur « OFF ».

L'entrée de la pompe est munie d'un clapet anti-retour qui empêche, après l'arrêt de la pompe, que de l'eau ne s'écoule du boîtier de pompe. Cet arrêt anti-retour assure un temps de ré-amorçage plus rapide lors du prochain démarrage. En outre, lors d'un redémarrage de la pompe, il n'est pas nécessaire de remplir le boîtier de pompe avec de l'eau.

5.8. Résiliation de l'utilisation




Le pompe doit le transport toujours rester à l'horizontale afin d'éviter toute fuite de carburant.

Après chaque utilisation, l'eau se trouvant dans la pompe doit être évacuée à travers l'ouverture prévue à cet effet. Laissez bien sécher le corps de la pompe afin de prévenir les dommages liés à la corrosion. En cas de gel, l'eau restée dans la pompe peut entraîner des dommages importants.

Si l'appareil est transporté après utilisation, vous devez vérifier que le réservoir n'est plus qu'à moitié plein et que le transport s'effectue en position horizontale.

6. ENTRETIEN ET DÉTECTION DES PANNES


	<p>Avant tout travail de maintenance, arrêtez le moteur dans la mesure du possible, débranchez le connecteur de bougie et laissez le moteur refroidir. Si le moteur doit fonctionner pour réaliser certains travaux de maintenance, veillez à ce qu'une aération suffisante soit présente car les gaz d'échappement sont nocifs.</p>
---	--

L'entretien régulier et un maniement soigneux réduisent le risque d'un dérangement et aident à prolonger la durée de vie de votre appareil. L'utilisation de ressources appropriées, de haute qualité et fraîches-carburant et huile moteur-empêche les dommages du moteur et les pannes d'exploitation.

Les matières abrasives comme le sable dans le liquide accélèrent l'usure et diminuent les performances de la pompe. Si les liquides acheminés contiennent ce type de matière, il est recommandé de monter un préfiltre. Le filtre tient à l'écart les salissures dans l'eau qui pourraient boucher la pompe ou le système des tuyaux.

Intervalles de maintenance		Quotidien	Après le premier mois ou 20 h	Tous les 3 mois ou 50 h	Tous les 6 mois ou 100 h	Tous les 12 mois ou 300 h
		Huile moteur	Contrôle	X		
	Vidange		X		X (100 h)	X (1/Jahr)
Filtre à air	Vérifier	X				
	Nettoyage			X		
	Vidange					X
Bougie	Nettoyage				X	
	Vidange					X
Conduite de carburant		X	Remplacer tous les 2 ans!			
Contrôler le rotor de pompe						X
Couvercle de réservoir de la pompe à eau						X
Contrôler le clapet anti-retour						X

6.1. Vidange d'huile

	<p>Vérifiez la quantité d'huile de moteur quotidien</p>
---	---

Une vidange de l'huile doit être réalisée toutes les 100 heures de service ou au moins une fois par an, ainsi qu'à l'issue des 20 premières heures de travail. Lors de cette période, l'huile pour moteur perd beaucoup en qualité si l'appareil est peu utilisé. Pour procéder à la vidange de l'huile, laissez l'huile usagée s'écouler et remplissez le réservoir d'huile neuve par l'orifice de remplissage.

Faites tourner le moteur rapidement et à plusieurs reprises dans le sens de la marche pour répartir l'huile uniformément.

Le contrôle du niveau d'huile avant chaque mise en service fait partie de la maintenance et de l'entretien. Ne procédez au contrôle qu'au moyen de la jauge d'huile prévue à cet effet. L'appareil doit être placé à l'horizontale, être arrêté et avoir refroidi. Veillez soigneusement à ce que la quantité d'huile se situe entre les seuils minimal et maximal.

Respectez les prescriptions locales concernant la mise au rebut de l'huile usagée.

6.2. Sécurité manque d'huile

Comme le pompe est fourni sans matières consommables, il est impératif d'ajouter de l'huile de moteur avant la première mise en service. Le moteur ne démarre que si vous avez ajouté de l'huile en quantité suffisante. Lors du remplissage de matières consommables, observez toutes les consignes et spécifications afférentes énumérées dans ce mode d'emploi.

6.3. Bougie d'allumage

Le nettoyage des bougies d'allumage et une correction éventuelle des écartements d'électrodes doivent être effectués tous les six mois ou après 100 heures de service.

Maintenance des bougies

Retirez le connecteur des bougies. Enlevez toutes les impuretés du socle de bougie. Sortez la bougie à l'aide de la clé à bougie fournie dans l'étendue de la livraison. Effectuez un contrôle visuel de la bougie. Éliminez la bougie si l'isolateur est fissuré ou choqué. Si vous souhaitez réutiliser la bougie, nettoyez-la à l'aide d'une brosse métallique. Vérifiez la distance d'électrode à l'aide d'un pied à coulisse (non compris dans l'étendue de la livraison). La distance doit être de 0,6 à 0,7 mm. Si nécessaire, corrigez la distance en pliant l'électrode de masse. La bougie d'allumage doit être remplacée une fois par an ou après 300 heures de service.

Si le moteur ne démarre pas, vérifiez si une étincelle jaillit au niveau des bougies. Pour ce faire, débranchez le connecteur de bougie. Éliminez les impuretés se trouvant à proximité de l'ouverture des bougies d'allumage et démontez la bougie. Placez la bougie dans le connecteur correspondant. Mettez l'électrode à la terre sur le moteur, tirez le câble du démarreur et vérifiez si une étincelle jaillit au niveau de l'électrode de la bougie.

Vissez la bougie à la main pour ne pas endommager le filet. Après avoir vissé une nouvelle bougie à la main, serrez-la de 180° supplémentaires à l'aide d'une clé à bougie pour assurer sa bonne fixation.

Rebranchez ensuite le connecteur sur la bougie.

6.4. Filtre à air



N'utilisez jamais de l'essence ou de solvant avec un point d'inflammation bas pour nettoyer le filtre à air. Cela pourrait provoquer des incendies ou des explosions.

Un filtre à air encrassé limite l'apport en air vers le moteur. Entretenez régulièrement le filtre à air afin d'éviter tout dysfonctionnement du générateur. Si vous utilisez le générateur dans des environnements très poussiéreux, nettoyez plus souvent le filtre à air. Effectuez un contrôle visuel de l'encrassement et des dommages avant chaque utilisation.

Effectuer un nettoyage tous les trois mois ou après 50 heures de service.

En cas de fonctionnement dans un environnement très sale ou poussiéreux, réduisez l'intervalle de nettoyage à dix heures de service. Le filtre à air doit être changé tous les douze mois ou après 300 heures de service.

Maintenance du filtre à air

Détachez les ressorts couvercle du filtre à air, enlevez le cache du filtre à air et sortez le filtre à air. Lavez le filtre à air dans un solvant non inflammable puis séchez-le avec soin. Remettez le filtre à air et le cache du filtre à air en place.

6.5. Remplacement de la garniture mécanique

La garniture mécanique assure l'étanchéité entre le corps de pompe et l'arbre du moteur. Elle fait partie des pièces qui subissent une usure normale.


De l'eau s'écoule entre le moteur et le corps de pompe lorsque la garniture mécanique est défectueuse. Le remplacement de la garniture mécanique ne peut être effectué que par des personnes compétentes.


6.6. Élimination de corps étranger hors de la pompe

Des particules grossières dans le liquide transporté risquent de bloquer le corps de pompe et le rotor de pompe.

Dans ce cas, le boîtier de pompe peut être démonté pour libérer le corps de pompe et le rotor de pompe des éventuelles impuretés.

6.7. Transport et stockage


	Avant le transport laissez d'abord refroidir les appareils.
---	---


	Pendant le transport du générateur, mettez l'interrupteur de démarreur sur « ARRÊT » (« 0 »). Le générateur doit toujours rester à l'horizontale afin d'éviter toute fuite de carburant. Les vapeurs ou fuites de carburant peuvent s'enflammer.
---	--

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, l'eau se trouvant dans la pompe doit être entièrement purgée. Laissez bien sécher la pompe afin de prévenir toute corrosion. Videz aussi le réservoir de carburant et le carburateur. Avant tout stockage, il est recommandé de nettoyer soigneusement l'appareil et au besoin de lui appliquer un conservateur. Veillez à le stocker dans un lieu sec et à l'abri du gel.

Si la pompe à eau a été utilisée pour acheminer une eau légèrement encrassée, des résidus sont susceptibles d'être restés dans la pompe. Avant le stockage, la pompe à eau doit aspirer de l'eau claire à des fins de nettoyage. Sinon, le rotor de la pompe risque d'être endommagé à la remise en service. Pour le nettoyage, dévissez le bouchon de vidange de la pompe et procédez à un vidage soigneux.

6.8. Aide aux accidents

	Avant d'effectuer toute opération d'entretien, débranchez la pompe du réseau électrique. Si la pompe n'est pas débranchée on court le risque d'un démarrage involontaire de la pompe.
---	---

	La garantie du fabricant ne couvre aucun dégât occasionné par des manipulations inadéquates.
---	--

Panne	Cause possible	Dépannage
<p>1. La pompe ne refoule pas ou trop peu de liquide, mais le moteur tourne.</p>	<p>1. Quantité insuffisante de liquide dans la pompe.</p> <p>2. Conduite d'aspiration non étanche.</p> <p>3. Régime sélectionné pour le moteur insuffisant.</p> <p>4. Le filtre situé à l'entrée de la conduite d'aspiration est obstrué.</p> <p>5. Conduite d'aspiration obstruée.</p> <p>6. Rotor de la pompe grippé par des impuretés.</p> <p>7. Hauteur d'aspiration ou hauteur de refoulement trop élevée.</p> <p>8. Joint mécanique défectueux.</p> <p>9. Le rotor de la pompe n'est pas positionné correctement.</p> <p>10. Rotor de la pompe endommagé.</p> <p>11. Le moteur fonctionne de manière irrégulière.</p>	<p>1. Remplir le carter de la pompe de liquide à travers l'orifice de remplissage.</p> <p>2. Vérifier la conduite d'aspiration et ses raccords. Au besoin, colmater les pièces de raccordement de la conduite d'aspiration avec une bande en téflon. Remplacer la conduite d'aspiration si celle-ci présente des dommages irréparables.</p> <p>3. Augmenter le régime du moteur.</p> <p>4. Nettoyage du filtre.</p> <p>5. Nettoyage de la conduite d'aspiration.</p> <p>6. Élimination des impuretés.</p> <p>7. Modification de l'installation pour que la hauteur d'aspiration ou la hauteur de refoulement ne soit pas supérieure à la valeur maximale.</p> <p>8. Remplacer le joint mécanique.</p> <p>9. Positionner le rotor de la pompe correctement.</p> <p>10. Remplacer le rotor de la pompe.</p> <p>11. S'adresser au service client.</p>
<p>2. Vibrations ou bruits excessifs lors du fonctionnement.</p>	<p>1. Hauteur d'aspiration ou hauteur de refoulement trop élevée.</p> <p>2. Des corps étrangers obstruent la conduite d'aspiration et/ou le rotor de la pompe.</p> <p>3. Installation instable.</p>	<p>1. Modification de l'installation pour que la hauteur d'aspiration ou la hauteur de refoulement ne soit pas supérieure à la valeur maximale.</p> <p>2. Retirer les corps étrangers.</p>

	<ul style="list-style-type: none"> 4. Installation instable de l'appareil. 5. Rotor de la pompe endommagé. 6. Autre panne technique. 	<ul style="list-style-type: none"> 3. Stabilisation de l'installation. 4. Assurer une installation stable de l'appareil. 5. Remplacer le rotor de la pompe. 6. S'adresser au service client.
<p>3. Le moteur ne démarre pas ou s'arrête en cours de fonctionnement.</p>	<ul style="list-style-type: none"> 1. Manque de carburant. 2. Aucune étincelle. 3. Carburateur obstrué. 4. Filtre à air encrassé. 5. La sécurité contre le manque d'huile s'est activée car le niveau d'huile pour moteur est passé au-dessous du seuil minimal. 6. Réglage du commutateur sur OFF 7. Autre panne technique. 	<ul style="list-style-type: none"> 1. Ouvrir le robinet d'essence et/ou remplir de carburant. 2. Vérifier la clé de contact. Au besoin, vérifier le bougie. 3. Nettoyer le carburateur. 4. Nettoyer le filtre à air. 5. Faire l'appoint d'huile de moteur 6. Vérifiez si le contacteur du moteur et le robinet de carburant sont en position ON. 7. S'adresser au service client.

7. GARANTIE

Cet appareil a été construit et contrôlé selon les méthodes les plus modernes. Le revendeur garantit un état parfait du matériel et une fabrication parfaite conforme à la législation du pays dans lequel l'appareil a été acheté. La garantie commence le jour de l'achat aux conditions suivantes:

Durant la période de garantie, toutes les déficiences causées par des défauts de fabrications ou de matériel sont réparées gratuitement. Les réclamations doivent être faites directement après la constatation.

Cette garantie ne s'applique pas en cas d'intervention et/ou de modification de l'appareil par un tiers non agréé ou l'utilisateur.

Des dommages dus à des erreurs de manipulations, de mauvaises utilisations, des conservations erronées, des branchements ou des installations inadéquates, forces majeures ou d'autres facteurs extérieurs ne sont pas couverts par la garantie.

Les pièces d'usure d'étanchéité sont exclues de la garantie.

Tous les composants sont produits avec le plus grand soin et sont construits avec des matériaux

de première qualité et conçus pour une longue durée. L'usure est cependant sujette au type d'utilisation, à la fréquence d'usage et aux intervalles d'entretien. C'est pourquoi les instructions d'installation et d'entretien contenues dans le présent mode d'emploi contribuent de manière décisive à la longévité des pièces sujettes à l'usure.

Nous nous réservons le droit, en cas de plaintes, de réparer les pièces défectueuses ou de les remplacer ou d'échanger l'appareil. Les pièces échangées deviennent notre propriété.

Il n'y aura aucun droit aux dommages et intérêts, hors qu'il s'agisse d'un acte volontaire ou d'une négligence grave de la part du fabricant.

La garantie ne permettra aucun autre recours hors les conditions susdites. Le recours à la garantie doit être prouvé par l'acquéreur sur présentation de la facture. Cette promesse de garantie est valable dans le pays dans lequel vous avez acheté l'appareil.

Renseignements:

1. Dans le cas où votre appareil ne fonctionnerait plus, vérifiez tout d'abord si d'autres raisons, comme une interruption de l'alimentation électrique ou une manipulation inadéquate en peuvent être la cause.

2. Dans le cas d'une réparation: Veillez à ce que l'appareil défectueux soit accompagné des documents suivants:

- Facture
- Une description aussi précise que possible accélérera la réparation

3. Avant d'envoyer votre appareil, enlevez tous les accessoires qui ne font pas partie des composants originaux fournis avec la pompe. Nous n'endosons pas la responsabilité au cas où ces accessoires manqueraient à la remise de la pompe.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

La turbine et le filtre, qui sont des pièces d'usure, sont exclus de la garantie.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

Nous vous signalons expressément que MASTER PUMPS n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine MASTER PUMPS n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente MASTER PUMPS ou l'un des Centres SAV agréés MASTER PUMPS. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par MASTER PUMPS.

8. COMMANDE DES PIÈCES DE RECHANGE

Service Après-Vente et Assistance

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous : www.eco-repa.com

Les conseillers techniques et assistants MASTER PUMPS sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires : sav@eco-repa.com

9. INSTRUCTIONS POUR LE TRAITEMENT DES DÉCHETS



Quand ce produit doit être mis au rebut, s'assurer que le carburant et l'huile ont été vidangés correctement à partir du moteur, et que les règlements locaux sont bien observés.

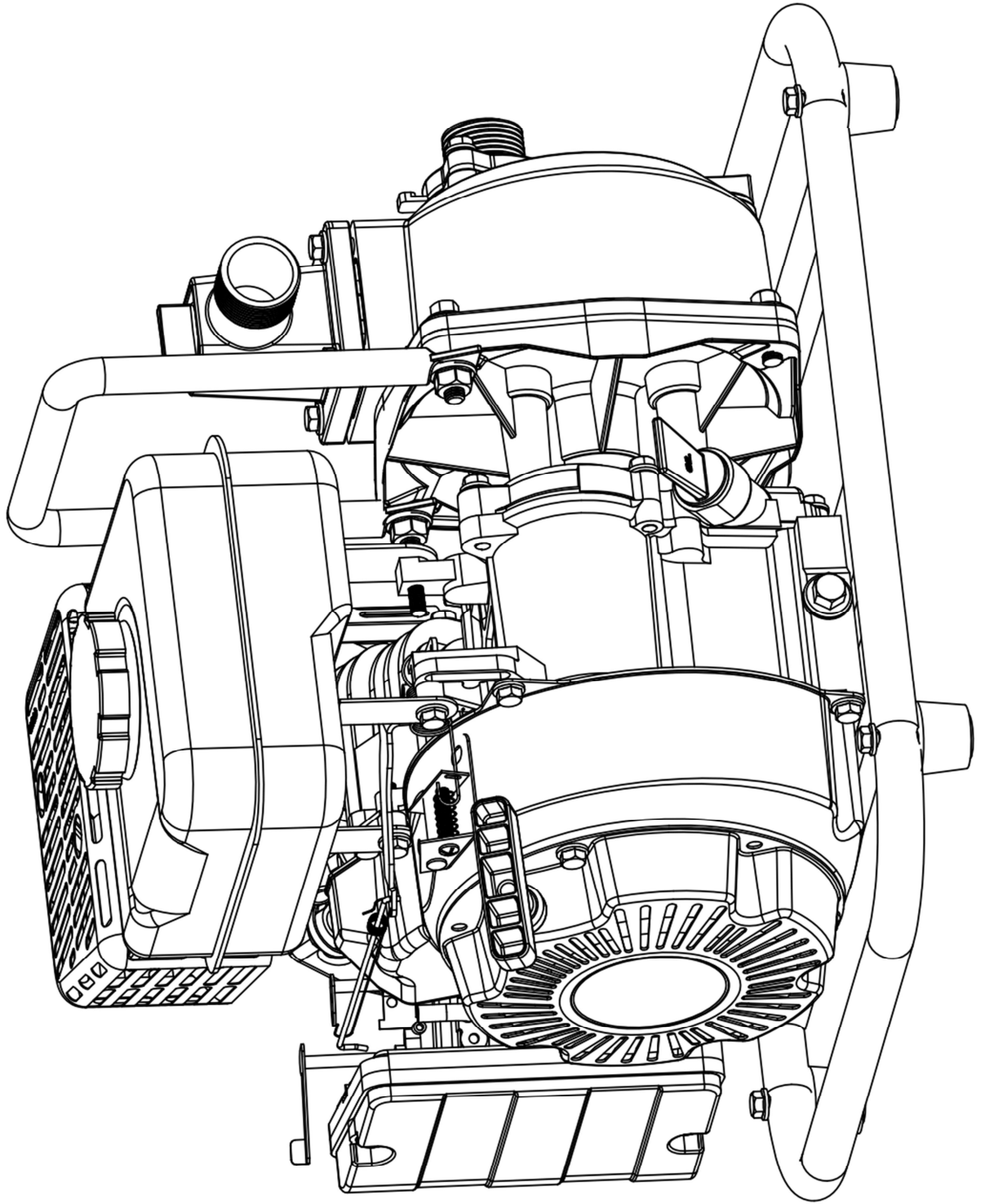
Les emballages, équipements et accessoires sont fabriqués à partir de matériaux recyclables et éliminés en conséquence.

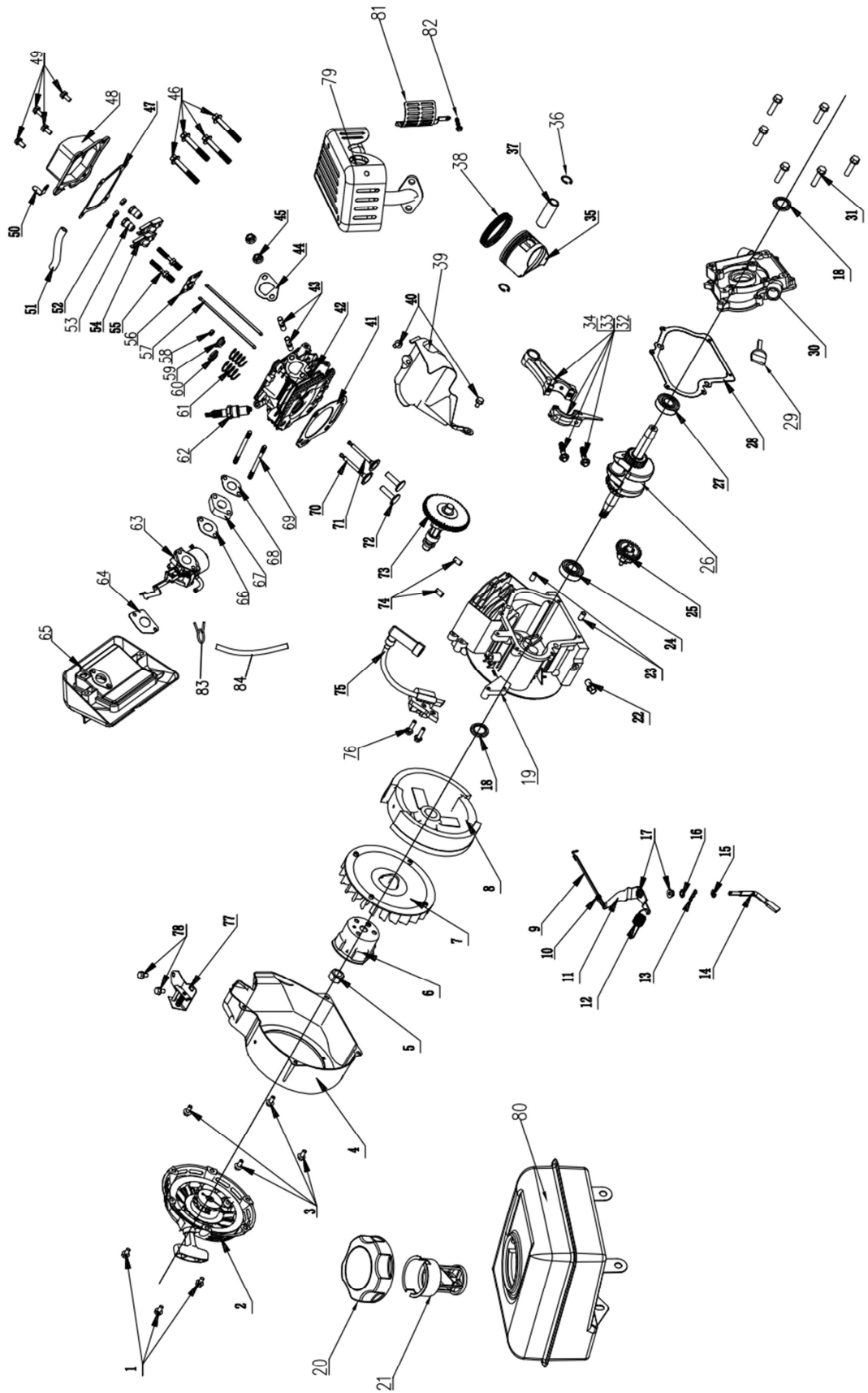
10. ENTREPOSAGE

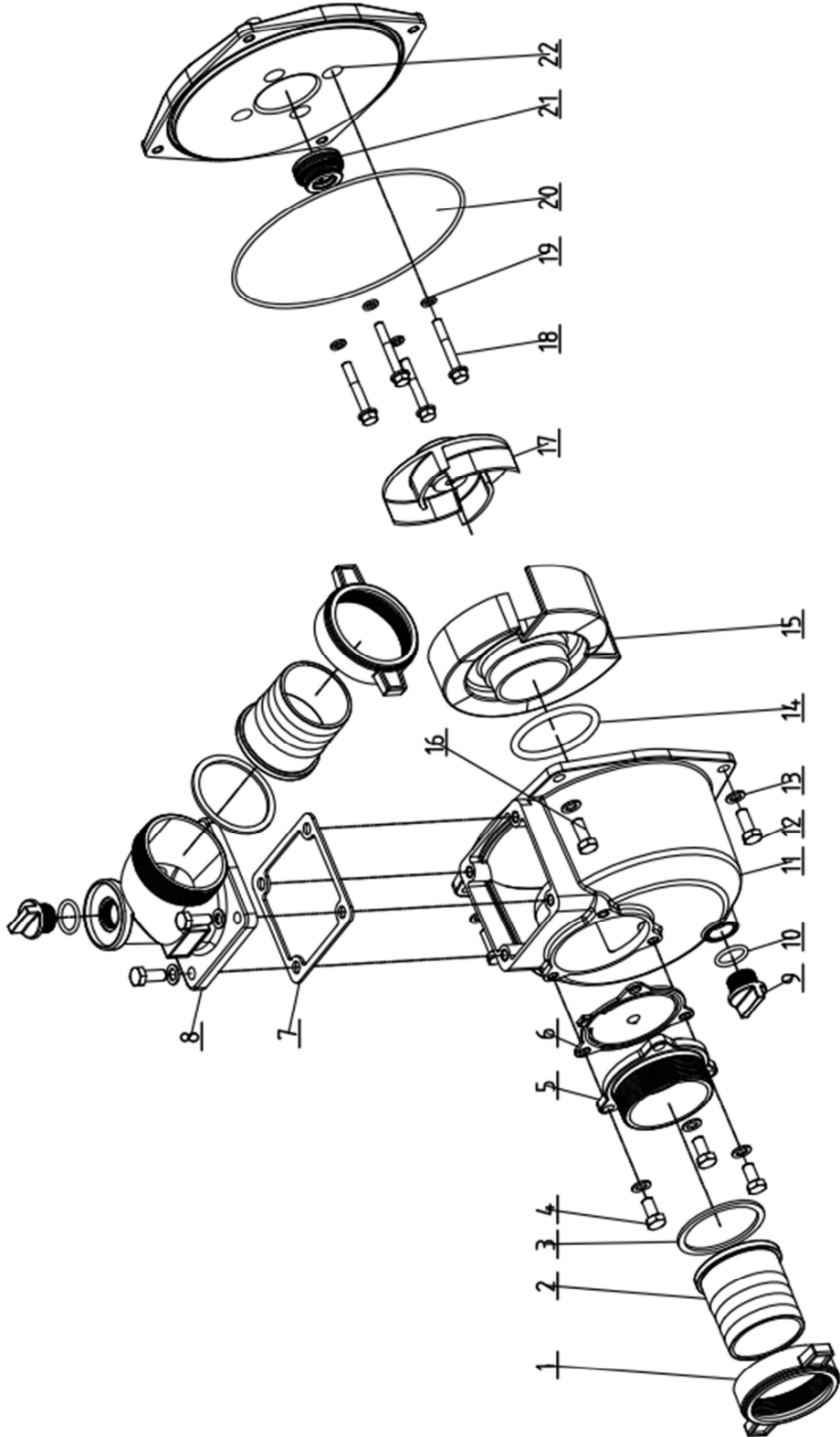
- _ Nettoyez soigneusement toute la machine et ses accessoires.
- _ Entrez-la hors de la portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un lieu sec et tempéré, évitez les températures trop hautes ou trop basses.
- _ Protégez-la du rayonnement direct du soleil. Tenez-la, si possible, dans le noir.
- _ Ne l'enfermez pas dans des sacs en plastique car de l'humidité pourrait s'y former.

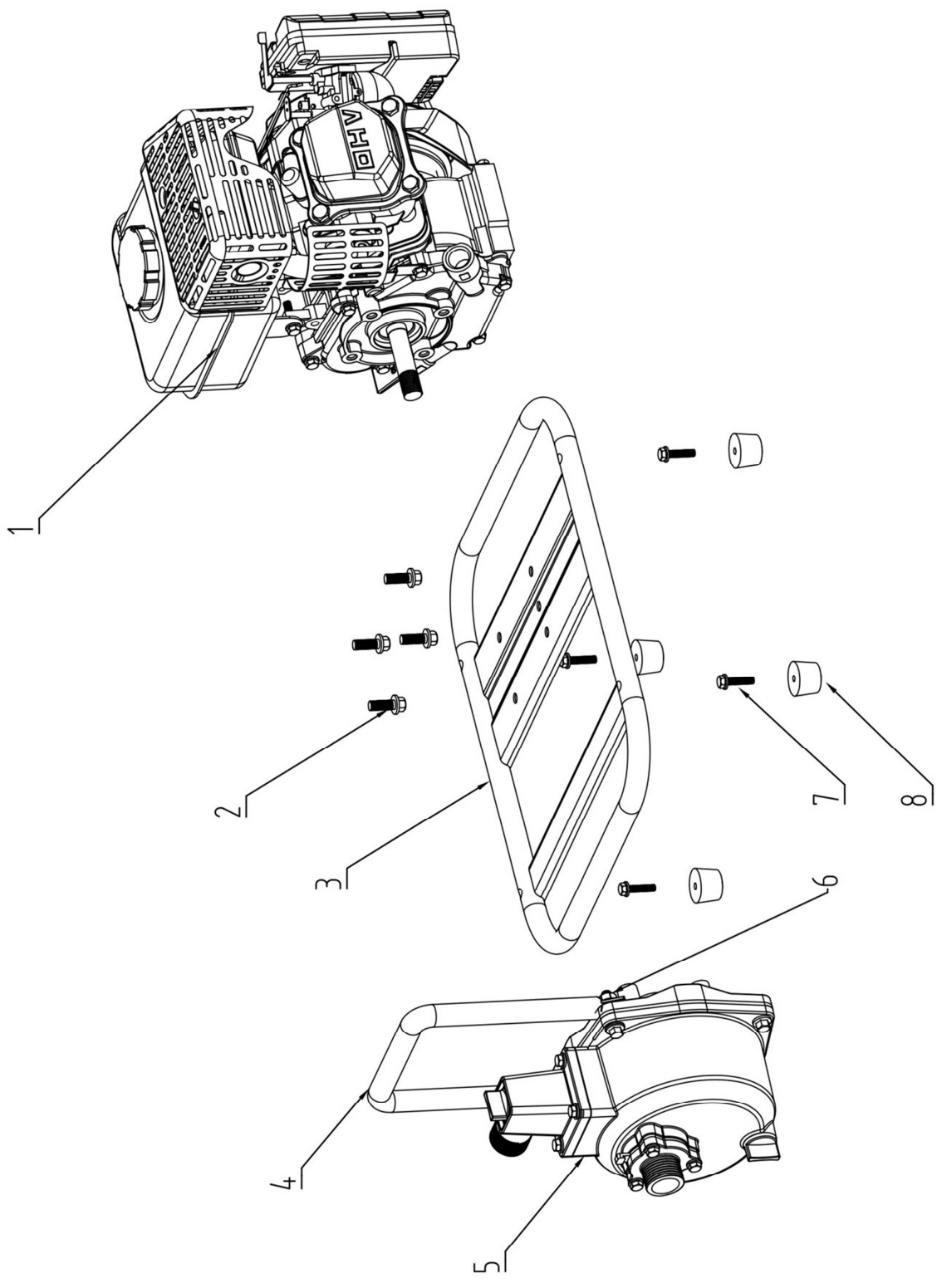
11. ENVIRONNEMENT

	L'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères normales mais doit être éliminé dans les règles.
	Pour en savoir plus : www.quefairedemesdechets.fr











SN : 2019.02 :001~160

20.12.12678

Date d'arrivée - Aankomstdatum - Date of arrival Ankomstdatum - Data di arrivo:

Fecha de llegada 10/05/2019

Année de production - Productiejaar -

Year of production – Fertigungsjahr

Anno di produzione- Año de fabricación : 2019

Déclaration CE de conformité



MASTER PUMPS certifie que les machines :

POMPE THERMIQUE DE SURFACE “ MPG7HP24”

sont en conformité avec les normes

suivantes :

EN 809 :1998/A1 :2009 - AfPS GS 2014 :01 PAK

EN 55012 :2007/A1 :2009 - EN 61000-6-1 :2007

et

satisfont aux directives suivantes :

2006/42/EC(MD) - 2014/30/EU(EMC)

Régulation 2017/656(Euro V)

Belgique Janvier 2019

Mr Joostens Pierre

Président-Directeur Général

MASTER PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EG-verklaring van overeenstemming



MASTER PUMPS verklaart dat de machines:

THERMISCHE OPPERVLAKTEPOMP “ MPG7HP24”

in overeenstemming zijn met de volgende

normen:

EN 809 :1998/A1 :2009 - AfPS GS 2014 :01 PAK

EN 55012 :2007/A1 :2009 - EN 61000-6-1 :2007

en

voldoen aan de volgende richtlijnen:

2006/42/EC(MD) - 2014/30/EU(EMC)

Régulation 2017/656(Euro V)

België in januari 2019

Mr Joostens Pierre

Directeur

MASTER PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EC declaration of conformity



MASTER PUMPS declares that the machines:

ENGINE DRIVEN PUMP “ MPG7HP24”

have been designed in compliance with the

following standards:

EN 809 :1998/A1 :2009 - AfPS GS 2014 :01 PAK

EN 55012 :2007/A1 :2009 - EN 61000-6-1 :2007

and

in accordance with the following directives:

2006/42/EC(MD) - 2014/30/EU(EMC)

Régulation 2017/656(Euro V)

Belgium in January 2019

Mr Joostens Pierre

Director

MASTER PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EG-Konformitätserklärung



MASTER PUMPS erklärt hiermit, daß der

GASOLENE WATER PUMP “ MPG7HP24”

entsprechend den Normen:

EN 809 :1998/A1 :2009 - AfPS GS 2014 :01 PAK

EN 55012 :2007/A1 :2009 - EN 61000-6-1 :2007

und

entsprechend folgenden Richtlinien

konzipiert wurde:

2006/42/EC(MD) - 2014/30/EU(EMC)

Régulation 2017/656(Euro V)

Belgien im Januar 2019

Mr Joostens Pierre

Direktor

MASTER PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Dichiarazione CE di conformità



MASTER PUMPS dichiara che le macchine:

MOTOPOMPA “ MPG7HP24”

sono state concepite in conformità con i

seguenti standard:

EN 809 :1998/A1 :2009 - AfPS GS 2014 :01 PAK

EN 55012 :2007/A1 :2009 - EN 61000-6-1 :2007

e

con le seguenti direttive:

2006/42/EC(MD) - 2014/30/EU(EMC)

Régulation 2017/656(Euro V)

Belgio nel gennaio 2019

Mr Joostens Pierre,

Direttore

MASTER PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Declaración CE de conformidad



MASTER PUMPS declara que las máquinas:

GASOLENE WATER PUMP “ MPG7HP24”

han sido diseñadas de acuerdo con las

siguientes normas:

EN 809 :1998/A1 :2009 - AfPS GS 2014 :01 PAK

EN 55012 :2007/A1 :2009 - EN 61000-6-1 :2007

y

con las siguientes directrices:

2006/42/EC(MD) - 2014/30/EU(EMC)

Régulation 2017/656(Euro V)

Bélgica en enero de 2019

Mr Joostens Pierre

Director

MASTER PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

master Pumps

81, rue de Gozée

6110 Montigny-le-Tilleul

Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86

S.A.V

sav@eco-repa.com



Site S.A.V. D.N.V. Website
www.eco-repa.com
Your after sale partner



Service Parts separated



32 / 71 / 29 . 70 . 83



32 / 71 / 29 . 70 . 86

Fabriqué en Chine - Vervaardigd in China - Made in China - Hergestellt in China - Fabricato in Cina

Importé par - Geïmporteerd door - imported by - Importiert - importato da - importado por : ELEM

2019